

**FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**THE HOLY APOSTLE JUDE, BROTHER OF THE LORD ACCORDING TO THE FLESH**

**Troparion and Kontakion:**

**Troparion (4):** When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

**Troparion (1):** As we know you to be Christ's relative and a steadfast martyr, O Jude, we praise you with sacred hymns. You trampled on error and kept the faith. And so on this day as we feast your memory through your prayers, O apostle, we receive release from our sins.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion (2):** O Jude, because of your solid mind you were shown to be a chosen disciple and firm pillar of the Church of Christ. You proclaimed to the nations His holy word teaching them to believe in the one God from Whom you received glory and the gift of healing to cure the ills of those who flee to you, O apostle, worthy of all praise.

Now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (4):** My Savior and Deliverer from the grave, as God, has raised out of bondage the children of earth and shattered the gates of Hades; and as Master, He rose on the third day.

**Prokimenon:**

**Prokimenon (4):** How great are Your works, O Lord; You have made all things in wisdom.

**Verse:** Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great.

**Prokimenon (8):** Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

**Verse:** The heavens tell the glory of God, and the firmament declares the work of His hand.

**Epistle:**

Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans

**(Rom 10,1-10)**

Brethren: My heart's desire and prayer to God on their behalf is for salvation. I testify with regard to them that they have zeal for God, but it is not discerning. For, in their unawareness of the righteousness that comes from God and their attempt to establish their own [righteousness,] they did not submit to the righteousness of God. For Christ is the end of the law for the justification of everyone who has faith. Moses writes about the righteousness that comes from [the] law, "The one who does these things will live by them." But the righteousness that comes from faith says, "Do not say in your heart, 'Who will go up into heaven?' (that is, to bring Christ down) or 'Who will go down into the abyss?' (that is, to bring Christ up from the dead)." But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart" (that is the word of faith that we preach), for, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved.

**Alleluia Verses:**

**Verse (4):** Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse (4):** You have loved justice and hated iniquity.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** The heavens shall confess Your wonders, O Lord, and Your truth in the church of the saints.  
Алилуя, Алилуя, Алилуя.

**Verse:** God is glorified in the assembly of the saints.  
Алилуя, Алилуя, Алилуя.

**Gospel:**

**(Mt 8,28-34;9,1)**

At that time, when Jesus came to the other side, to the territory of the Gadarenes, two demoniacs who were coming from the tombs met him. They were so savage that no one could travel by that road. They cried out, "What have you to do with us, Son of God? Have you come here to torment us before the appointed time?" Some distance away a herd of many swine was feeding. The demons pleaded with him, "If you drive us out, send us into the herd of swine." And he said to them, "Go then!" They came out and entered the swine, and the whole herd rushed down the steep bank into the sea where they drowned. The swineherds ran away, and when they came to the town they reported everything, including what had happened to the demoniacs. Thereupon the whole town came out to meet Jesus, and when they saw him they begged him to leave their district. He entered a boat, made the crossing, and came into his own town.

**Communion Verse:**

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**5-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**  
**Святого апостола Юди, брата Господнього по плоті**

**Тропарі і Кондаки:**

**Тропар (4):** Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши і від прадідного засуду звільнившись, Господні учениці, радіючи, казали апостолам: Здолана смерть, воскрес Христос Бог, що дає світові велику милість.

**Тропар (1):** Як Христового родича знаючи тебе, Юдо, священно славимо тебе як мученика непохитного, що лєсть переміг і віру зберіг. Тому, днесь всесвяту твою пам'ять празнуючи, розрішення гріхів молитвами твоїми приймаємо.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак (2):** Сильним умом як вибраний ученик явився ти і як стовп непоборний Церкви Христової поганам проповідував ти слово Христове, навчаючи вірувати в єдине божество. Ним прославлений, прийняв ти дар оздоровлень, зціляючи недуги тих, що до тебе прибігають, апостоле Юдо всехвальний.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (4):** Спас і мій визволитель, як Бог, із гробу воскресив землян від узів і розбив брами адові та воскрес на третій день, як Владика.

**Прокімен:**

**Прокімен (4):** Які величні діла Твої, Господи! Все премудро створив Ти.

**Стих:** Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий.

**Прокімен (8):** На всю землю вийшло вістування їх і до кінців вселенної глаголи їх.

**Стих:** Небеса повідають славу богу, творіння ж рук його сповіщає твердь.

**Апостоль:**

До Римлян послання св. апостола Павла читання.

**(Рим 10,1-10)**

Браття, бажання мого серця і моя молитва до Бога за них, щоб вони спаслися. Я бо їм свідчу, що вони мають ревність Божу, то вона не розумна. Не розуміючи Божої Справедливости й шукаючи установити свою власну, вони не покорилися справедливості Божій. Бо мета закону - Христос, на оправдання кожного, хто вірує. Мойсей про праведність, що від закону, пише: "Той, хто його виконує буде ним жити." А справедливість, що від віри, так говорить: "Не кажи у твоїм серці: "Хто зійде на небо?" - тобто: Христа звести додола; або: "Хто зійде в безодню?" - тобто: щоб вивести Христа з мертвих. Що, отже, вона каже?" "Близько тебе слово: в твоїх устах і в моїм серці," тобто, слово віри, що його проповідуємо. Бо коли ти твоїми устами визнаватимеш у твоїм серці, що Бог воскресив його з мертвих, то спасешся, бо серцем вірується на оправдання, а устами визнається на спасіння.

**Апостольські Стих (Алилуя):**

**Стих (4):** Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих (4):** Ти полубив правду і зненавидів беззаконня.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Ісповідять небеса чуди твої, Господи, і істину твою в церкві святих.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

**Стих:** Бог прославлюваний на раді святих.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

**Євангелія:  
(Мт 8,28-34;9,1)**

Того часу, коли Ісус прибув на той бік, у край гадаринський, зустріли його два біснуваті, що вийшли з гробниць, але такі люті, що ніхто не міг перейти тією дорогою. І почали кричати: “Що нам і тобі, Сину Божий? Прийшов еси сюди, щоб нас мучити перед часом?” Оподаль же від них паслося велике стадо свиней. Біси попросили його: “Як ти нас виганяєш, пошли нас в оте стадо свиней.” “Ідіть” - сказав їм. І вийшли з них, і ввійшли у свиней. Тоді все стадо кинулося з кручі в море й утопилося в хвилях. А пастухи повтікали й, прибігши в місто, все розповіли, а й про біснуватих. Тоді все місто вийшло Ісусові на зустріч і, побачивши його, попросили, щоб відійшов з їхніх околиць.

Сівши у човен, він переплив назад і прибув у своє місто.

**Причасний Стих:**

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

На всю землю вийшло вістуння їх і до кінців вселенної глаголи їх.

Алилуя, алилуя, алилуя.